

GAGGIA

MILANO



GAGGIA MDF 55

EG4950 (GRG2301)

Uživatelský manuál

Obsah

Úvod.....	3
Bezpečnostní pokyny	3
Popis přístroje	4
Nastavení vidlice	6
Připojení zásobníku kávových zrn	6
Instalace	7
Nastavení mlecí hrubosti	8
Ovládání a obsluha	8
Nastavení dávky	9
Výdej dávky.....	9
Kontinuální výdej.....	9
Uzamčení nastavené dávky	9
Počítadlo	10
Nastavení kontrastu displeje	10
Čištění a údržba	10
Rutinní čištění	11
Údržba.....	11
Technická data	12

Úvod

Tento manuál je nedílnou součástí produktu Gaggia MDF 55. Prosíme o uložení tohoto návodu tak, aby byl vždy k dispozici všem osobám, které mlýnek používají nebo s ním jakkoliv manipulují. Prodejce ani distributor nenesou zodpovědnost za jakékoliv škody vzniklé v důsledku jednání rozporujícího s pokyny tohoto manuálu.

Výrobce si rezervuje právo tento manuál měnit bez předchozího upozornění. Pro získání aktuální verze manuálu v českém jazyce kontaktujte prodejce.

Prodejce ani výrobce nenesou zodpovědnost za:

- škody vzniklé nesprávným používáním mlýnku
- škody vzniklé používáním mlýnku neautorizovanými osobami
- škody vzniklé v důsledku defektů elektrické sítě
- škody vzniklé v důsledku zanedbání údržby mlýnku
- škody vzniklé v důsledku úprav jakýchkoliv částí mlýnku
- škody vzniklé v důsledku použití neoficiálních náhradních dílů
- škody vzniklé v důsledku použití nekompatibilních náhradních dílů
- škody vzniklé nedodržením bezpečnostních regulací

Mlýnek musí být při přepravě vždy správně zajištěn a může být přepravován pouze ve stojící poloze. Fyzická manipulace s mlýnkem musí být prováděna tak, aby nedošlo ke zranění osob ani zvířat. Mlýnek musí být před přemístěním vždy odpojen z elektrického proudu.

Záruka se nevztahuje na:

- běžné opotřebení mlýnku či jeho částí
- škody způsobené neautorizovanými úpravami nebo opravami
- škody způsobené nesprávným zacházením

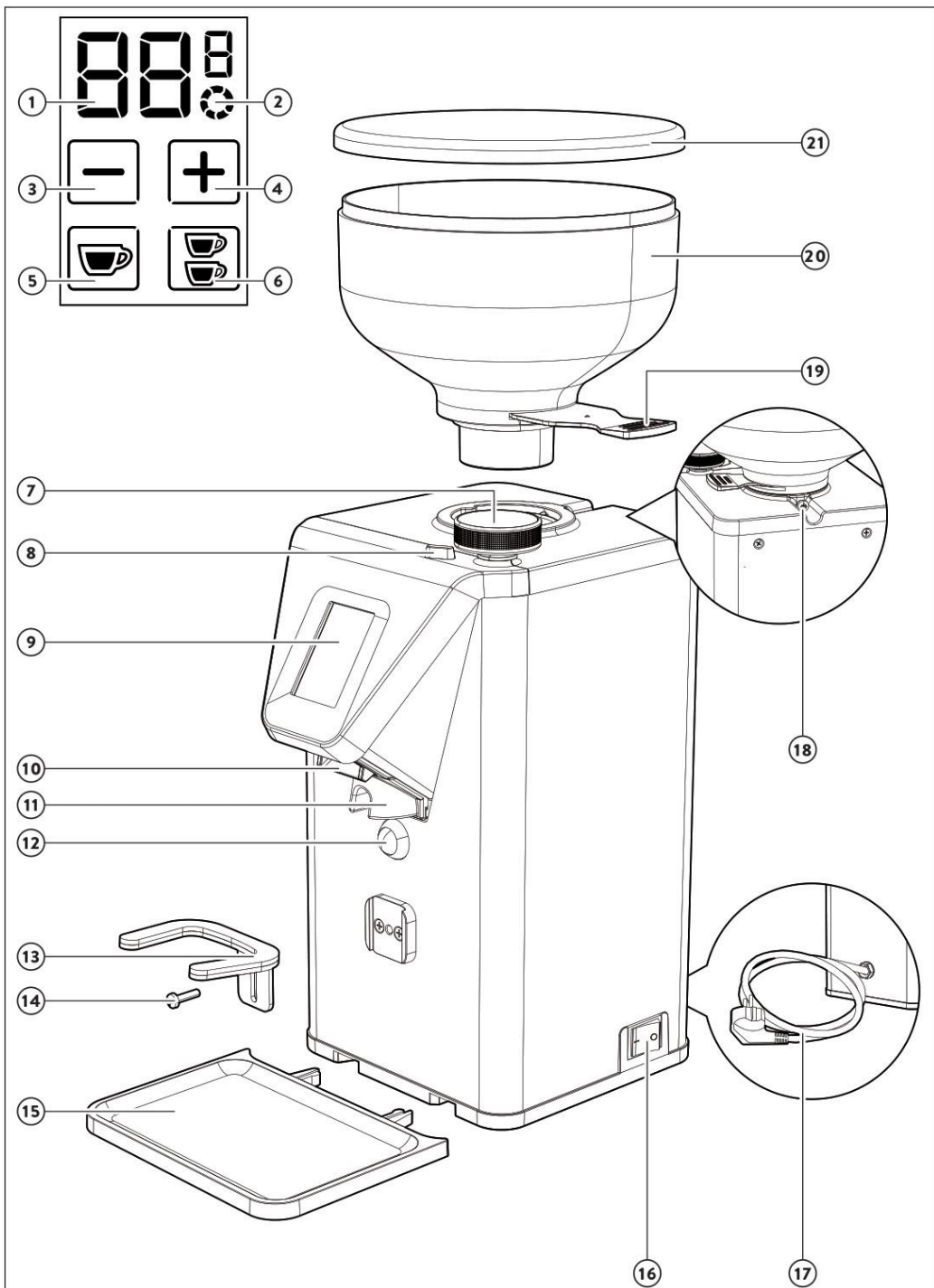
Bezpečnostní pokyny

- Mlýnek musí být umístěn na stabilním, rovném, suchém povrchu, kde nehrozí riziko jeho převrnutí.
- Mlýnek musí být umístěn v uzavřené místnosti o minimální teplotě 5 °C a maximální vlhkosti vzduchu 70%.
- Mlýnek nesmí být nikdy vystaven vlhkosti nebo venkovním podmínkám
- Používání mlýnku a manipulace s mlýnkem jsou povoleny pouze osobám, které si důkladně přečetly tento manuál
- Na krabici obsahující mlýnek nesmějí být pokládány žádné těžké předměty.
- Při skladování musí být mlýnek uložen v suché místnosti o minimální teplotě 1 °C.
- V případě havarijních situací jako je požár musí být mlýnek odpojen z elektriny, pokud je bezpečné tak učinit.
- V případě jakéhokoliv podezření na nesprávné fungování mlýnku (například přehřívání) musí být mlýnek bezodkladně předán k revizi autorizovanému servisnímu středisku.
- V případě poškození napájecího kabelu nebo jiných komponentů musí být ke kontrole povolán autorizovaný servisní technik a mlýnek nesmí být zapnut.
- Výměna kabelů nebo jakýchkoliv jiných elektrických částí je povolena pouze autorizovaným osobám.

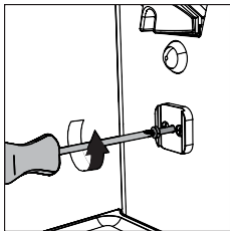
- Mlýnek může být připojen pouze do elektrických obvodů, které jsou chráněny pojistným mechanismem; používání mlýnku je povoleno pouze v souladu se všemi bezpečnostními normami země, ve které se nachází.
- Mlýnek může být připojen pouze do elektrického obvodu pod kompatibilním elektrickým napětím.
- Mlýnek je určen výhradně pro mletí pražených kávových zrn. Použití k jakýmkoliv jiným účelům je zakázáno.
- Mlýnek ani žádné jeho komponenty nesmí přijít do styku s vodou, pokud je mlýnek zapnutý.
- Napájecí kabel nesmí být viditelně ohnutý nebo pokroucený.
- Mlýnek nesmí být používán ve vlhkém prostředí.
- Mlýnek nesmí být vystaven venkovním podmínkám jako jsou příliš vysoké či nízké teploty, sluneční záření, sněžení atd.
- Manuální údržba mlýnku musí být prováděna pouze tehdy, pokud byl mlýnek odpojen z elektrického proudu a ponechán k úplnému vychladnutí.
- Mlýnek může být obsluhován osobami se sníženými kognitivními, tělesnými nebo mentálními schopnostmi, pouze však za přísného dozoru proškolených plnoletých osob bez snížených kognitivních, tělesných nebo mentálních schopností.
- Je zakázáno mlýnek mýt parou či tryskající vodou. Mlýnek je povoleno čistit pouze měkkými materiály bez použití abrazivních čistících prostředků. Mlýnek je bezpečně používat pouze za předpokladu správné údržby.
- Pracovní oblast, ve které je mlýnek používán, musí splňovat všechny hygienické a bezpečnostní normy dané země a musí být zajištěna proti vstupu nepovolaných osob.

Popis přístroje

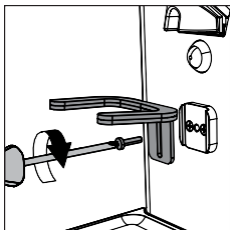
1 Časovač dávky / počítadlo dávek	12 Tlačítko Start
2 Režim nepřerušovaný výdej	13 Nastavitelná vidlice
3 Tlačítko Mínus / Méně	14 Šroub pro připevnění vidlice
4 Tlačítko Plus / Více	15 Podložka pro sběr zbytkové kávy
5 Tlačítko pro výdej jedné dávky	16 Spínací tlačítko Vypnout / Zapnout (I/O)
6 Tlačítko pro výdej dvojité dávky	17 Napájecí kabel
7 Knoflík pro nastavení hrubosti mletí	18 Jistící šroub zásobníku kávy
8 Červený indikátor	19 Uzamykací vložka
9 Dotyková obrazovka	20 Zásobník kávových zrn
10 Výdejní jednotka	21 Víko zásobníku kávových zrn
11 Držák portafiltru	



Nastavení vidlice



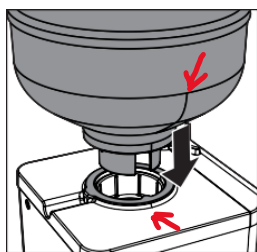
- 1 Uvolněte šroub pro připevnění vidlice (14) pomocí šroubováku.



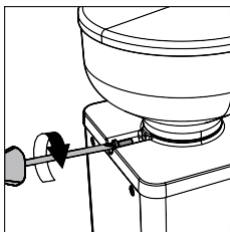
- 2 Připojte vidlici (13) k držáku vidlice.

- 3 Posuňte vidlici nahoru či dolů dle toho, v jaké výšce si ji přejete zafixovat.
- 4 Po nalezení optimální výšky utáhněte šroub (14).
- 5 Vidlice je nyní zafixovaná ve zvolené poloze. Vidlice je kompatibilní se všemi typy portafiltrů.

Připojení zásobníku kávových zrn

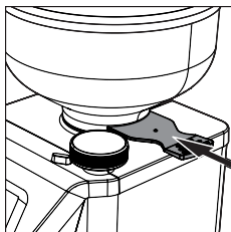


- 1 Vložte zásobník kávových zrn (20) do horního otvoru tak, aby postranní drážka na zásobníku byla v jedné linii s indikační drážkou u otvoru.



- 2 Vložte jistící šroub zásobníku kávy (18) do žlábků na zadní straně mlýnku a šroub utáhněte.

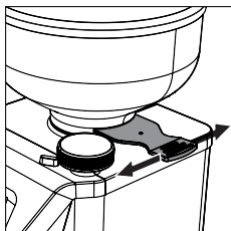
Instalace



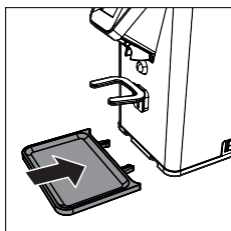
- 1 Zasuňte uzamykací vložku (19) pod zásobník kávových zrn (20) z pravé strany tak, jako je znázorněno na obrázku.

- 2 Odpojte víko (21) zásobníku (20) a naplňte zásobník kávovými zrny.

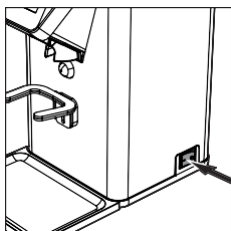
Upozornění: Mlýnek je kompatibilní výhradně s praženými kávovými zrny pro přípravu espressa. Plnění zásobníku jakýmkoliv jiným produktem (například předemletá káva, rozpustná káva) vyústí v poškození mlýnku.



- 3 Připojte víko (21) zpět k zásobníku a vysuňte uzamykací vložku (19).



- 4 Připojte podložku (15).



- 5 Zapojte napájecí kabel mlýnku (17) do elektrického proudu.
- 6 Přepněte spínací tlačítko Vypnout/Zapnout (16) do polohy zapnuto.

- 7 Obrazovka mlýnku se rozsvítí. Mlýnek je nyní připraven mlít kávu.

Nastavení mlecí hrubosti

Pro dosažení nejlepších výsledků by měla hrubost mletí odpovídat druhu připravované kávy a používanému typu kávových zrn.

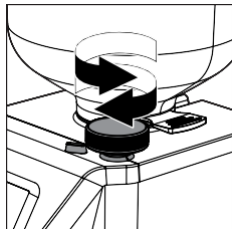
Velmi jemný stupeň mletí je vhodný pro tureckou kávu; jemný stupeň mletí je vhodný především pro espresso. Střední stupeň mletí se používá k přípravě kávy v moka konvičkách a hrubší stupně mletí jsou pak vhodné především pro filtrovanou kávu.

Tovární nastavení mlecí hrubosti mlýnku (jemné) je určeno pro přípravu espressa.

Je vhodné vždy umlít pouze množství kávy určené k okamžité spotřebě. Čerstvě namletá káva disponuje nejlepšími chuťovými vlastnostmi.

Otočením rotačního knoflíku (7) po směru hodinových ručiček nastavíte jemnější mletí. Otočením v protisměru hodinových ručiček nastavíte hrubší mletí.

Červený indikátor (8) napomáhá rozeznat nastavenou hrubost mletí.



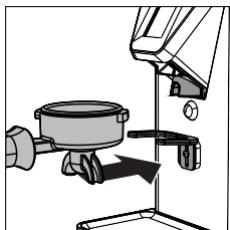
Tip: nastavení výrazně hrubšího či jemnějšího mletí musí probíhat postupně. Doporučujeme knoflíkem otáčet přímo za chodu mlýnku. Umelte jednu dávku kávy a současně mírně pootočte knoflíkem směrem k požadované mlecí hrubosti. Opakujte tento proces až do dosažení požadovaného nastavení.

Upozornění: výrazná nárazová změna mlecí hrubosti může vyústit v zaseknutí motoru mlýnku. Provádějte změnu postupně, nejlépe za chodu motoru.

Ovládání a obsluha

Poznámka: Při prvním spuštění je mlýnek v továrním nastavení. Všechny následně provedené změny nastavení jsou ukládány do paměti mlýnku a zachovány při dalším spuštění.

Připojte portafiltr tak, aby jeho spodní strana byla zajištěna vidlicí (13) a horní strana byla zajištěna držákem filtru (11). Po připojení páky spustěte výdej tlačítkem Start (12).





Nastavení dávky






- 1 Stiskem tlačítek **—** a **+** snížíte nebo zvýšíte výdejní dávku. Výdejní dávka není počítána v gramech, ale v sekundách chodu motoru. Nastavený počet sekund se zobrazuje na displeji (odchylka +/- 100 milisekund).
- 2 Dlouhé stisknutí tlačítek **—** nebo **+** sníží nebo zvýší výdejní dávku o čas, po který bylo tlačítko stisknuto.

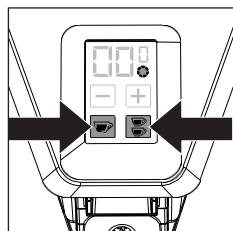
Poznámka: Probíhající výdej lze kdykoliv pozastavit stiskem tlačítka **—** nebo **+**. Na displeji mlýnku se během výdeje zobrazuje zbývající čas do umletí nastavené dávky. Přerušovaný výdej lze totožným tlačítkem znovu spustit a dokončit.

Výdej dávky

- 1 Pro výdej nastavené dávky stiskněte tlačítko . Pro výdej dvojnásobku nastavené dávky stiskněte tlačítko . Tlačítko se po stisku rozsvítí.
- 2 Zbývající čas do dokončení výdeje se zobrazuje na displeji.
- 3 Po dokončení výdeje se na displeji zobrazí nastavený čas jedné dávky. Mlýnek je vybaven počítadlem, které zaznamenává každý výdej.

Kontinuální výdej

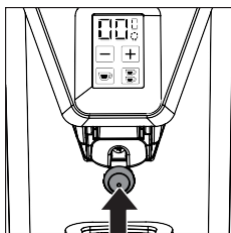
- 1 Stiskněte současně tlačítko pro výdej jedné dávky  a tlačítko pro výdej dvojitě dávky  a držte obě tlačítka stisknutá. Na displeji se rozsvítí ikona  a mlýnek přejde do režimu kontinuálního výdeje. Mlýnek začne nepřerušovaně vydávat kávu. Kontinuální výdej kávy potrvá po dobu stisku obou tlačítek, nejdéle však 60 sekund.
- 2 Pro deaktivaci režimu kontinuálního výdeje stačí krátce stisknout tlačítko  nebo  (ne současně).



Uzamčení nastavené dávky

- 1 Mlýnek umožňuje uzamčít nastavený čas výdejní dávky tak, aby jej nebylo možné měnit. Stiskněte a držte současně stisknutá tlačítka **—** a **+**. Po dostatečně dlouhém stisku se deaktivuje funkce změny nastavené dávky a obě tlačítka na displeji zhasnou.
- 2 Pro odemčení možnosti změny nastaveného času dávky stačí znovu dlouze stisknout tlačítka **—** a **+**. Po dostatečně dlouhém stisku se tlačítka znovu rozsvítí.

Počítadlo



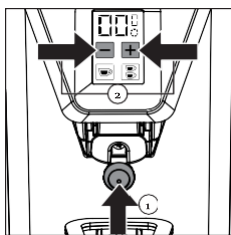
- 1 Při spuštění přístroje stiskněte a držte stisknuté tlačítko Start (12) po dobu 5 sekund. Následně stiskněte jedno z tlačítek pro výdej:

- Výdej jedné dávky ☕: zobrazí počet vydaných jednotlivých dávek;
- Výdej dvojité dávky ☕☕: zobrazí počet vydaných dvojitých dávek;
- Současný stisk obou tlačítek ☕☕: zobrazí počet vydaných kontinuálních dávek;

Displej zobrazuje počet vydaných dávek po dvou číslicích. Pokud bylo například vydáno 142 536 dávek (sto čtyřicet dva tisíc pětset třicet šest), displej nejdříve zobrazí číslo 14, poté číslo 25 a následně číslo 36. Každé dvojčíslí je zobrazeno po dobu dvou sekund. Následuje 4-sekundová pauza a zopakování celého procesu.

- 2 Pro opuštění režimu počítadlo stačí znovu stisknout tlačítko Start (12).

Nastavení kontrastu displeje



- 1 Při spuštění přístroje stiskněte a držte stisknuté tlačítko Start (12) po dobu 5 sekund. Poté stiskněte současně tlačítka **-** a **+**. Na displeji zůstanou svítit pouze tato dvě tlačítka. Nyní lze snížit kontrast displeje stiskem tlačítka **-** a naopak zvýšit kontrast displeje stiskem tlačítka **+**.

- 3 Pro opuštění režimu kontrast stačí znovu stisknout tlačítko Start (12).

Čištění a údržba

Upozornění: během úkonů čištění a údržby musí být mlýnek vypojen z elektrického proudu. Pokud je mlýnek zapnutý, vypněte jej a odpojte jeho napájecí kabel z elektrického proudu. Pokud je mlýnek vypnutý, zkontrolujte, zda je napájecí kabel vypojený z elektrického proudu a případně jej vypojte.

Rutiní čištění

Čištění je nutnou součástí provozu mlýnku. Zanedbání úkonů čištění a údržby může mít negativní vliv na chuťovou kvalitu vydávané kávy a může taktéž ovlivnit přesnost dávkování a hrubost mletí. Před zahájením čištění či údržby se vždy ujistěte, že napájecí kabel mlýnku je vypojen z elektrického proudu.

Čištění zásobníku kávy

Čištění zásobníku kávy je doporučeno provádět alespoň 1x týdně.

- 1 Odpojte zásobník a vymyjte jej mýdlovou vodou. Pomocí měkkého hadříku odstraňte z vnitřní části zásobníku olejnatý nános, který přirozeně vzniká při nakládání s kávovými zrny.
- 2 Pečlivě zásobník propláchněte a osušte.
- 3 Totožným způsobem očistěte a následně osušte i víko zásobníku.
- 4 Připojte zásobník zpět do mlýnku (viz kapitola Připojení zásobníku kávových zrn).

Upozornění: Zásobník není určen pro mytí v kuchyňské myčce.

Poznámka: Pro odpojení zásobníku je nutné odšroubovat jistící šroub zásobníku kávy (18) pomocí kompatibilního šroubováku.

Poznámka: Pokud jsou v zásobníku kávová zrna, použijte při odpojování uzamykací vložku (19).

Čištění výdejní jednotky

Výdejní jednotku (10) je vhodné čistit malým ručním vysavačem za účelem odstranění zbytkové kávy. Čistěte dle potřeby.

Údržba

Upozornění: úkony údržby smí vykonávat pouze kvalifikovaný servisní technik.

Upozornění: v případě dysfunkce mlýnku nesmí do zařízení zasahovat nequalifikovaná osoba. Použití neoriginálních náhradních dílů může vést ke zranění a ztrátě záruky.

Mlecí kameny je vhodné vyměnit za nové přibližně po umletí cca 250 kg kávy. Údržba a čištění mlecích kamenů může být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro rutinní čištění mlecích kamenů se obraťte na autorizované servisní středisko.

Technická data

Napětí	220 V	220 V / 240 V
Frekvence napětí	60 Hz	50-60 Hz
Příkon	310 W	
Otáčky za minutu	1350 rpm	
Výkon v gramech za sekundu	Espresso: 1,4 g/s - 1,8 g/s Černá káva: 1,9 g/s - 2,5 g/s	
Hmotnost	5,5 kg (s prázdným zásobníkem)	
Objem zásobníku na kávová zrna	250 g	
Výška	340 mm	
Šířka	135 mm	
Hloubka	225 mm	

Model: GRG2301

COD. - Rev.00 - 01/02/24

GAGGIA S.p.a. si vyhrazuje právo provádět v tomto návodu změny bez předchozího upozornění

GAGGIA S.p.A.

Sede Amministrativa/Administrative Office
Via Torretta, 240
40041 Gaggio Montano - Bologna - Italia
+39 0534 771111

www.gaggia.it

www.gaggia.com

GAGGIA
MILANO